



# HUMAN RIGHTS TRANSLATED

## A Business Reference Guide



**Castan Centre for Human Rights Law****Faculty of Law, Monash University, Clayton VIC 3800, Melbourne, Australia**

The Castan Centre is Australia's leading academic human rights centre. It brings together the work of national and international human rights scholars, practitioners and advocates in order to promote and protect human rights through teaching, scholarly publications and public education, including conferences, seminars, internships, applied research and consultancies. The Castan Centre's contribution to this publication is one outcome of an Australian Research Council Linkage grant, funded by the Australian government, Premier Oil and Futureye Pty Ltd.

<http://www.law.monash.edu.au/castancentre>

**International Business Leaders Forum****15-16 Cornwall Terrace, London NW1 4QP, UK**

The International Business Leaders Forum (IBLF) works with business, governments and civil society to enhance the contribution that companies can make to sustainable development. Founded by HRH The Prince of Wales, we are an independent, not-for-profit organisation currently supported by over 100 of the world's leading businesses. Since 1990, we have worked in over 90 countries. Our work benefits from long-term relationships with regional networks across the world, many of which IBLF has helped to establish or strengthen. Our current areas of work include raising sustainable business standards, improving prospects for enterprise and employment, and enabling companies to contribute to health and human development issues.

<http://www.iblf.org>

**Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights****OHCHR-UNOG, CH-1211 Geneva 10, Switzerland**

The Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (OHCHR) is a key branch of the UN human rights structure. The High Commissioner is responsible to the UN Secretary-General for encouraging the international community and nation States to uphold universal human rights standards. OHCHR seeks to work with an ever wider range of actors, including the private sector, to promote respect for and commitment to human rights as widely as possible. OHCHR serves as Secretariat for the UN's inter-governmental body, the Human Rights Council.

<http://www.ohchr.org>

**United Nations Global Compact Office****2 UN Plaza, New York, NY 10017, USA**

The UN Global Compact Office (GCO) is the UN entity formally entrusted with the support and overall co-ordination of the Global Compact initiative. It has received the endorsement of the UN General Assembly (A/RES/60/215 ) and has been given UN system-wide responsibilities for promoting the sharing of best practices. The Global Compact Office also has responsibilities with regard to advocacy and issue leadership, fostering network development, and maintaining the Global Compact communications infrastructure. Furthermore, the GCO plays a central role in advancing the partnership agenda across the UN system and has overall responsibility for brand management and implementation of the Global Compact integrity measures.

<http://www.unglobalcompact.org>

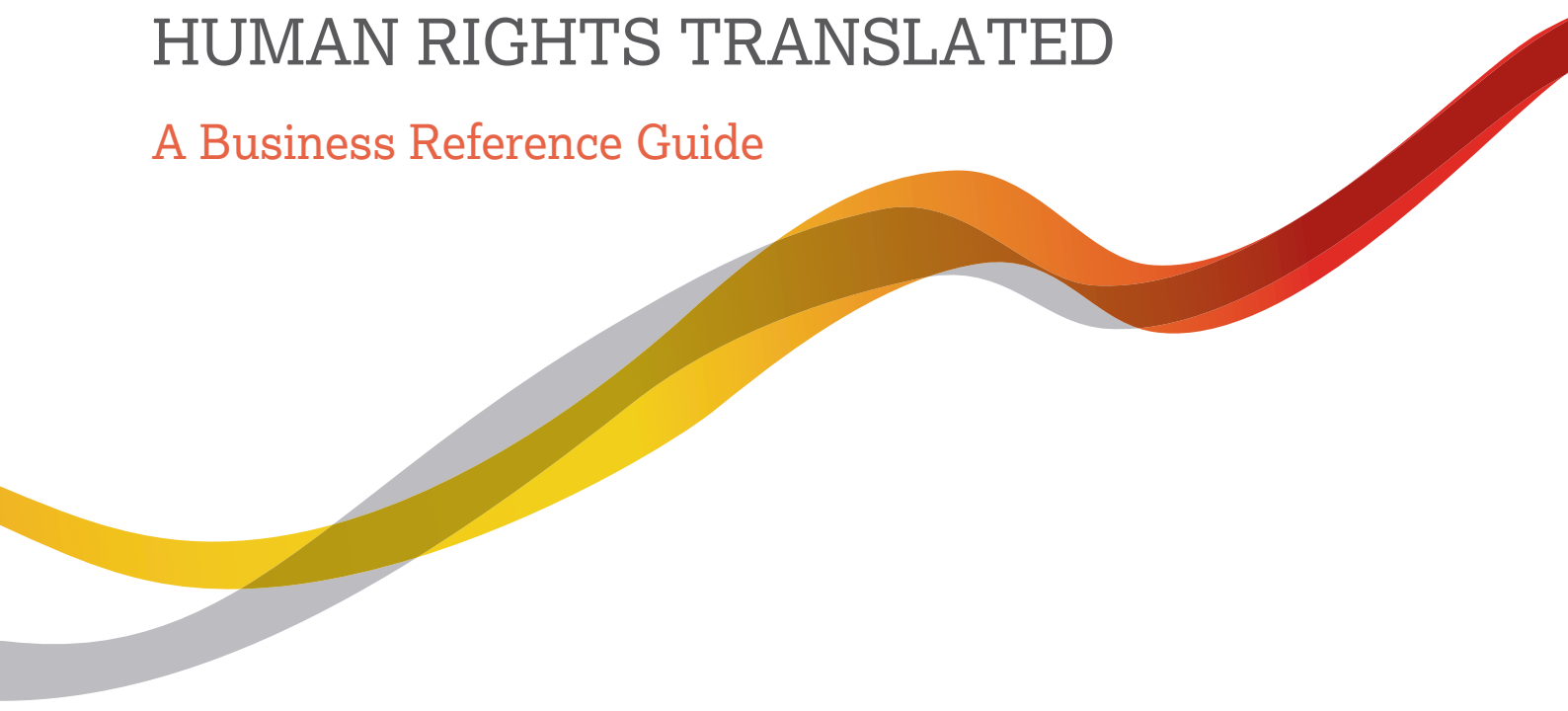


**MONASH** University  
Castan Centre for Human Rights Law



# HUMAN RIGHTS TRANSLATED

A Business Reference Guide



United Nations **Human Rights**  
Office of the High Commissioner for Human Rights



# ACKNOWLEDGEMENTS

© 2008 Castan Centre for Human Rights Law, International Business Leaders Forum, and Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights

We must acknowledge the many people who have contributed to this publication.

On behalf of the Castan Centre, Sarah Joseph and Rachel Chambers were the major authors. Additional research was conducted by Sven Edquist, Sarah Schneider, Erica Contini, Natalie Bugalski and Katie Mitchell.

On behalf of the International Business Leaders Forum, Lucy Amis was the major author. Additional contributions from Désirée Abrahams, Peter Brew, Caroline Ersmarker, Katy Cooper, Steve Kenzie, Caroline Leonard, Joe Phelan and Sandra Prida.

On behalf of the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, Lene Wendland was the main contributor. Additional input was received from Laure-Anne Courdesse, Julian Burger, Wan-Hea Lee, Patrice Gillibert and Noemy Barrita-Chagoya.

On behalf of the UN Global Compact Office, Ursula Wynhoven and Sunok Lee were the main contributors. We would also like to acknowledge the financial contribution of the Foundation for the Global Compact for the publication design costs.

Design: Upasana Young

Photography:

Cover © UNICEF/93-1262/Noorani;

Page v © PANOS/Alvaro Leiva; Page 1 © UN/122701/Myriam Asmani;

Page 85 © REUTERS/Nguyen Huy Kham;

Page 139 © REUTERS/STR New

ISBN: 978-0-9752442-5-8

## Disclaimer

The description of the rights contained in this publication does not constitute authoritative, official interpretation of the rights by the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (OHCHR), the UN Global Compact, or by any other part of the United Nations system. This publication is intended strictly as a learning document. The inclusion of examples of company experiences does not in any way constitute an endorsement or denunciation of the individual companies nor of their human rights policies or practices by the Castan Centre for Human Rights Law, IBLF, OHCHR or by the UN Global Compact.

# CONTENTS

<b>Preparing to use this resource</b> .....	v
Introduction .....	vii
User notes and methodology.....	xv
Glossary of key selected terms.....	xvii
Tool: Navigating the Guide.....	insert
<b>Section 1: International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR)</b> .....	1
Article 1: Right of self-determination.....	3
Articles 2 to 5: Overarching principles .....	7
Article 6: Right to life.....	9
Article 7: Right not to be subjected to torture, cruel, inhuman and/or degrading treatment or punishment.....	13
Article 8: Right not to be subjected to slavery, servitude or forced labour .....	17
Article 9: Rights to liberty and security of person .....	21
Article 10: Right of detained persons to humane treatment .....	25
Article 11: Right not to be subjected to imprisonment for inability to fulfil a contract.....	29
Article 12: Right to freedom of movement .....	31
Article 13: Right of aliens to due process when facing expulsion .....	35
Article 14: Right to a fair trial.....	37
Article 15: Right to be free from retroactive criminal law .....	39
Article 16: Right to recognition as a person before the law .....	41
Article 17: Right to privacy.....	43
Article 18: Rights to freedom of thought, conscience and religion .....	49
Article 19: Rights to freedom of opinion and expression.....	53
Article 20: Rights to freedom from war propaganda, and freedom from incitement to racial, religious or national hatred.....	57
Article 21: Right to freedom of assembly.....	61
Article 22: Right to freedom of association.....	63
Article 23: Rights of protection of the family and the right to marry .....	67
Article 24: Rights of protection for the child .....	69
Article 25: Right to participate in public life .....	73
Article 26: Right to equality before the law, equal protection of the law, and rights of non-discrimination.....	77
Article 27: Rights of minorities .....	81
<b>Section 2: International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR)</b> .....	85
Article 1: Right of self-determination.....	87
Articles 2 to 5: Overarching principles .....	89
Article 6: Right to work.....	91
Article 7: Right to enjoy just and favourable conditions of work.....	95
Article 8: Right to form trade unions and join the trade union, and the right to strike.....	101
Article 9: Right to social security, including social insurance .....	105
Article 10: Right to a family life.....	109
Article 11: Right to an adequate standard of living.....	113
Article 12: Right to health.....	125
Articles 13 and 14: Right to education.....	131
Article 15: Rights to take part in cultural life, to benefit from scientific progress, and of the material and moral rights of authors and inventors.....	135
<b>Further resources</b> .....	139
<b>Appendix: UN Global Compact Ten Principles</b> .....	147



## HUMAN RIGHTS TRANSLATED A Business Reference Guide

The purpose of this publication is to explain universally recognised human rights in a way that makes sense to business. The publication also aims to illustrate, through the use of case studies and suggested practical actions, how human rights are relevant in a corporate context and how human rights issues can be managed.



## MONASH University Castan Centre for Human Rights Law

**Castan Centre for Human Rights Law**  
**Faculty of Law, Monash University, Clayton VIC 3800 Melbourne, Australia**  
<http://www.law.monash.edu.au/castancentre>



**International Business Leaders Forum**  
**15-16 Cornwall Terrace, London NW1 4QP, UK**  
<http://www.iblf.org>



## United Nations Human Rights Office of the High Commissioner for Human Rights

**Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights**  
**OHCHR-UNOG, CH-1211 Geneva 10, Switzerland**  
<http://www.ohchr.org>



## United Nations Global Compact

**United Nations Global Compact Office**  
**2 UN Plaza, New York, NY 10017, USA**  
<http://www.unglobalcompact.org>